



## EL CAPITEL DEL SÁTIRO pg. 24

Artículos destacados:

Aragón: de condado a reino, historia de una evolución. pg 4

Santa María de Iguácel, Sancho Galíndez y Sancho Ramírez:

literalidad y contexto de una inscripción problemática. pg 9

Piedras y flores: la fusión del patrimonio cultural y natural. pg 50

La quinta de San Lure. pg 55



- 3 *Editorial.*
- 4 *Historia.* Aragón: de condado a reino, historia de una evolución. (Javier Grasa Alonso)
- 9 *Revisión.* Santa María de Iguácel, Sancho Galíndez y Sancho Ramírez: literalidad y contexto de una inscripción problemática. (Javier Martínez de Aguirre)
- 12 *Tras las huellas.* Una visita a las ruinas del monasterio de Rava. (Ricardo Mur Saura)
- 17 *Románico tras la frontera.* Los timpanillos de Bearne: ¿Curiosidad arquitectónica? (Denis Apvrille)
- 24 *En portada.* Traslado y restauración de tres capiteles de la catedral de Jaca. El capitel del "Sátiro". (Inmaculada Piedrafita Puértolas)
- 31 *Entrevista.* Francisco Prado-Vilar. (Lucía Mesado Jarne)
- 31 *Personajes históricos.* La familia de los Lanuza de Sallent. Parte II: Juan de Lanuza V, el Justicia "Ajusticiado". (Mariano Fanlo Basail)
- 35 *Entorno.* Río Aragón, el camino del Summo Portu. Recorrido histórico por los puentes de la cuenca del río Aragón. El puente de San Miguel. (Parte VIII). (Adolfo Castán)
- 40 *Galería de personajes.* Juan Dieste, chocolatero en Jaca. (Juan Carlos Moreno)
- 46 *Arte y naturaleza.* Piedras y flores: la fusión del patrimonio cultural y natural. (José Luis Benito Alonso)
- 50 *Retrospectiva.* La quinta de San Lure (Díaz Pradas) en Jaca. (Valentín Mairal)
- 55 *Patrimonio inmaterial.* Patrimonio vivo del Alto Aragón. (Javier Ferrer)
- 60 *Libros:* Diccionario Panticuto (Ricardo Mur)  
El Primer Viernes de Mayo durante los Austrias (Juan Carlos Moreno)
- 62
- 66 *Actividades.* Primer semestre 2015.



Ayuntamiento de Jaca



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALTOARAGONESES  
Diputación de Huesca



Asociación  
Sancho Ramírez

laestela. Número 34. Verano 2015

Revista de divulgación de la Asociación Sancho Ramírez de Jaca

#### equipoeditorial

Para la reproducción total o parcial de los textos de La Estela será necesaria la autorización expresa de la Redacción.

Edita: Asociación Cultural Sancho Ramírez  
© Asociación Cultural Sancho Ramírez  
Presidente: Juan Carlos Moreno  
Equipo de redacción: Mariano Marcén,  
Sara Fanlo y Juan Carlos Moreno  
Dibujos y fotos del interior: Varios autores

Fotos de la portada y contraportada interior: Capitel  
del Sátiro, MDJ  
Autor: Antonio García Omedes  
Diseño: María Sabarís. Edición: Lucía Mesado  
Dirección P: Levante, 45, 1º E-22700 Jaca (Huesca)  
Correo electrónico: asanchoramirez@gmail.com

www. asociacionsanchoramirez.com  
Teléfono: 974 355 489  
Impresión: Imprenta El Pirineo - Jaca  
Depósito legal: HU-85-1999  
ISSN: 1575-7188

# PIEDRAS Y FLORES: La fusión del patrimonio cultural y natural

Por José Luis Benito Alonso.

Biólogo, consultor botánico y editor – [www.jolube.es](http://www.jolube.es)

Cuando nos acercamos al monasterio viejo de San Juan de la Peña, nos sobrecoge el lugar elegido por los monjes, por su mágica belleza con esa roca que cobija al cenobio, por ese barranco fresco frondoso, rico en especies caducifolias. Si nos fijamos con detenimiento en sus muros vemos que el que está debajo del claustro está cubierto de vegetación que “ensucia” la piedra, en su mayor parte de unas plantas de color verde azulado-grisáceo, de hojas un poco carnosillas (Figs. 1 y 2), que en el mes de mayo echa muchas flores blancas. Si vemos la pared exterior en su conjunto advertiremos que una porción de la misma está “limpia”, no tiene plantas (Fig. 3). ¿Por qué no está “limpia” toda la pared? Tal como nos informa José Luis Solano, tantos años guarda del monasterio, durante la restauración del monumento realizada en 1984 se comenzó a limpiar la vegetación que coloniza los muros (Fig. 4 y 5), hasta que el agente forestal, Pedro García, advirtió de la importancia de lo que allí había. Si señores, es que sobre una de las joyas de nuestro patrimonio cultural e histórico vive otra joya, esta viviente, una planta pariente de los claveles y las collejas, *Petrocoptis hispanica*, una especie que vive exclusivamente en el Prepirineo occidental y en ningún otro lugar del mundo.

De hecho, fue el botánico aragonés Jordán de Asso quien describió la planta por primera vez para la Ciencia en 1781 en su *Mantissa stirpium indigenarum Aragoniae* (pág. 168), citándola específicamente de San Juan de la Peña:

«1098. *Lychnis ioliis ovato-ellipticis, petalis integris, coronatis*.

Legi en S. Juan de la Peña in rupibus propá la casa baxa<sup>1</sup>.»

«1098. *Lychnis* de hojas ovado-elípticas, pétalos enteros, en corona.

La recogí en S. Juan de la Peña, en las peñas cercanas a la casa baja.»



Fig. 1. Detalle de *Petrocoptis hispanica* en las paredes de San Juan de la Peña (Foto: JLB).

Si bien su descripción como una especie nueva para la Ciencia no es válida al no darle nombre específico concreto. Más tarde, en 1853 (pág. 31), el botánico alemán Heinrich Moritz Willkomm la dibujaría (Tab. XIX, aquí reproducimos la ilustración, Fig. 6), le daría nombre y validaría para la Ciencia la descripción de Asso:

«1. PETROCOPTIS PYRENAICA. [...]

Var.  $\beta$ . hispanica. Tab XIX. [...]

*Lychnidis spec. nova* Asso in Synops. stirp. Aragon. mant. p. 168! [...]

>>



Fig. 2. Matas de *Petrocoptis hispanica* en las paredes de San Juan de la Peña (Foto: JLB).

Fig. 5. En la actualidad, *Petrocoptis* ha recolonizado buena parte de la pared (Foto: JLB).

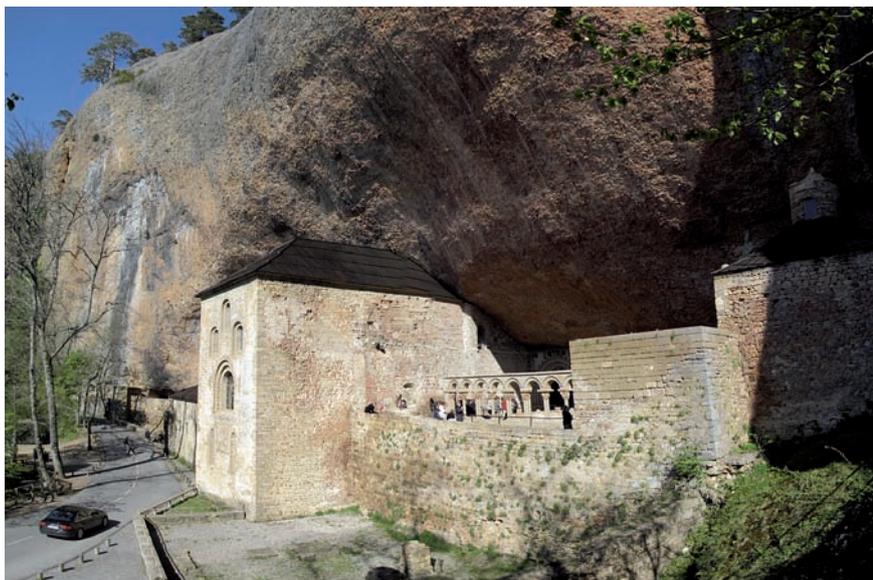


Fig. 3. Monasterio de San Juan de la Peña donde se puede apreciar que *Petrocoptis hispanica* coloniza las grietas del muro bajo el claustro (Foto: JLB). Peña (Foto: JLB).

Fig. 4. Durante la restauración de 1984, los muros fueron limpiados y se eliminaron las plantas que poblaban las paredes (Foto: J.L. Solano).



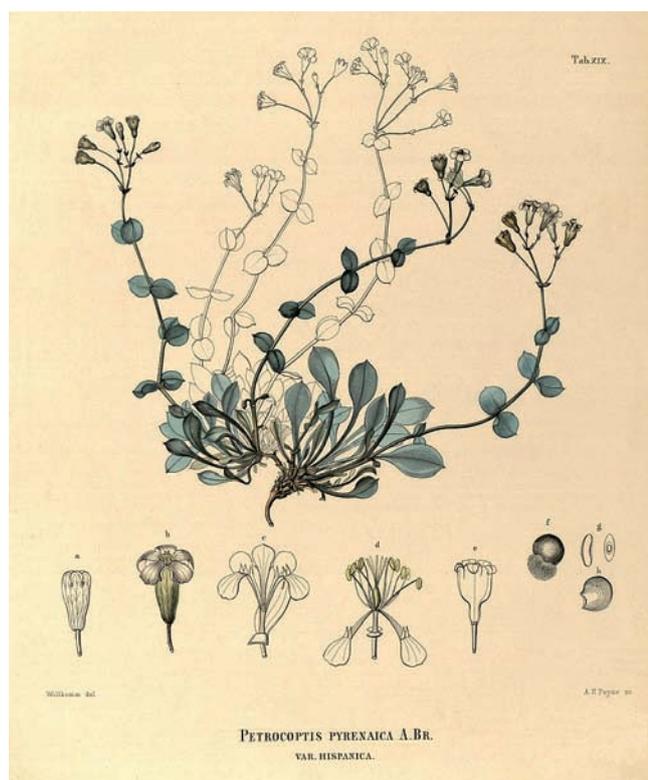


Fig. 6. Ilustración de *Petrocoptis hispanica* de Heinrich Moritz Willkomm (1853). A partir del manuscrito digitalizado por la Biblioteca Digital de Real jardín Botánico de Madrid.

Crescit in fissuris umbrosis parietum monasterii antiqui *San Juan de la Peña* in Aragonia superiore ad alt. 3300[?]. illo loco jam a cl. Asso detecta et in Synopside l. c. satis bene descripta.»

«1. PETROCOPTIS PYRENAICA. [...]

Var. β. hispanica. Tab XIX. [...]

Asso la describe como especie nueva dentro del género *Lychnis* en su sinopsis *Mantisa Stirpium indigenarum Aragoniae* p. 168! [...]

Vive en fisuras de paredes sombrías del monasterio viejo de San Juan de la Peña en el Alto Aragón, a 3300 pies de altitud, en el lugar en el que Asso describe la misma planta en su sinopsis (l.c.)»

Como ya hemos insinuado antes, esta planta vive en las paredes-cueva verticales o extraplomadas de roca caliza, incluyendo los conglomerados prepirenaicos. A las plantas que viven en estos ambientes rocosos los botánicos las llamamos plantas rupícolas (amantes de las piedras). De hecho, el nombre genérico *Petrocoptis* quiere decir rompedipiedras (del griego **πέτρος** = piedra y **κόπτω**= cortar, separar).

Este curioso género de plantas rupícolas tiene una estrecha hermandad con el hombre, su cultura y tradiciones. Como bien sabemos, en el Pirineo y en las áreas de montaña en general, los altos montes y en especial las cuevas tienen un gran atrac-

EN LA MITAD NORTE DE ESPAÑA Y EL SUR DE FRANCIA TENEMOS VARIOS EJEMPLOS EN LOS QUE SE FUSIONAN CREENCIAS SOBRENATURALES CON ARTE Y NATURALEZA

“ ”

tivo que va de lo natural a lo místico, telúrico y religioso. Esas fantásticas moles de piedra nos hacen soñar con gigantes, con seres mitológicos o con dioses. Quizás por ello siempre nos hemos sentido atraído por ellas y por sus cuevas. Estas últimas además permiten cobijarnos con nuestro ganado de las inclemencias meteorológicas. Pero también son lugar propicio para ritos y tradiciones, pues ya desde la prehistoria distintas religiones pusieron su foco en ellas, siendo lugares donde se establecieron recintos de recogimiento y oración, objeto de culto y veneración, como el monasterio que nos ocupa o las distintas ermitas o capillas rupestres.

Así, en la mitad norte de España y el sur de Francia tenemos varios ejemplos en los que se fusionan creencias sobrenaturales con arte y naturaleza. Cuevas donde hemos construido ermitorios o también construcciones defensivas en las que encontramos diversas especies del género *Petrocoptis*:

*Petrocoptis crassifolia* en la ermita de San Úrbez de Añisclo (Huesca), Fig. 7.

*Petrocoptis hispanica* en el monasterio viejo de San Juan de



Izquierda. Fig. 7. *Petrocoptis crassifolia* en los muros de la ermita rupestre de San Úrbez de Añisclo (Foto: JLB).  
Derecha. Fig. 8. Ermita rupestre de Santa Bárbara de Yebra de Basa (Foto: JLB).

la Peña y en la ermita de la Virgen de la Peña de Santa Cilia (Huesca).

*Petrocoptis montserratii* en algunas ermitas del camino de Yebra de Basa a Santa Orosia (Huesca), como la de San Blas o la de Santa Bárbara. Fig. 8.

*Petrocoptis pardoii* en la ermita de Nuestra Señora de la Balma, en Zorita del Maestrazgo (Castellón). Fig. 9.

*Petrocoptis pyrenaica* en la iglesia Notre-Dame-de-Sarrance y fuerte del Portalet de Urdós, ambos en el valle del Aspe, Francia. Fig. 10

*Petrocoptis glaucifolia* en la cueva de la Virgen de Covadonga (Cangas de Onís, Asturias), en los paredones debajo de capilla.

*Petrocoptis viscosa* en los paredones del castillo de Cornatel (Priaranza del Bierzo, León).

## Biología del género *Petrocoptis*

A continuación vamos a contar una serie de curiosidades sobre la vida de estas plantas tan singulares. La docena de especies que se reúnen dentro del género *Petrocoptis* son plantas longevas, hermafroditas, incapaces de autopolinizarse por lo que dependen de insectos como abejas y lepidópteros de trompa larga (mariposas y afines) para realizar la fecundación cruzada. Cuando florece echa largos pedúnculos florales que separan las flores de la pared para hacerlas más visibles a los insectos. Además, se ha descubierto que las flores tienen unas rayas a modo de “líneas de aterrizaje” sólo visibles en el espectro del ultravioleta y que al parecer ayudarían a los insectos a localizar las flores. Tras la fecundación, los pedúnculos florales se giran hacia la pared en busca de alguna grieta donde puedan caer las semillas y germinar. Las semillas tienen una pequeña protuberancia llamada estrofolo, compuesto de pelos que, al

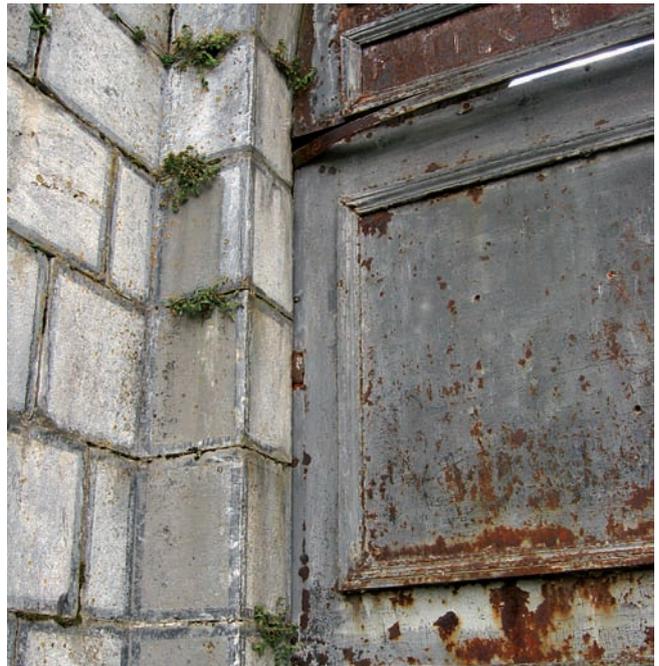


Fig. 10. *Petrocoptis pyrenaica* en el muro de entrada del fuerte de Portalet de Urdós (Francia), en el valle de Aspe (Foto: JLB).

humedecerse, facilitan que se peguen a la pared en vez de caer al suelo. No obstante también son capaces de germinar en el suelo, aunque normalmente otras especies de crecimiento más rápido acaban por quitarles el sitio.

A simple vista es difícil de distinguir las doce especies reconocidas de *Petrocoptis* en España y sur de Francia, pues su aspecto es muy similar. De hecho, el carácter visible que mejor

>>

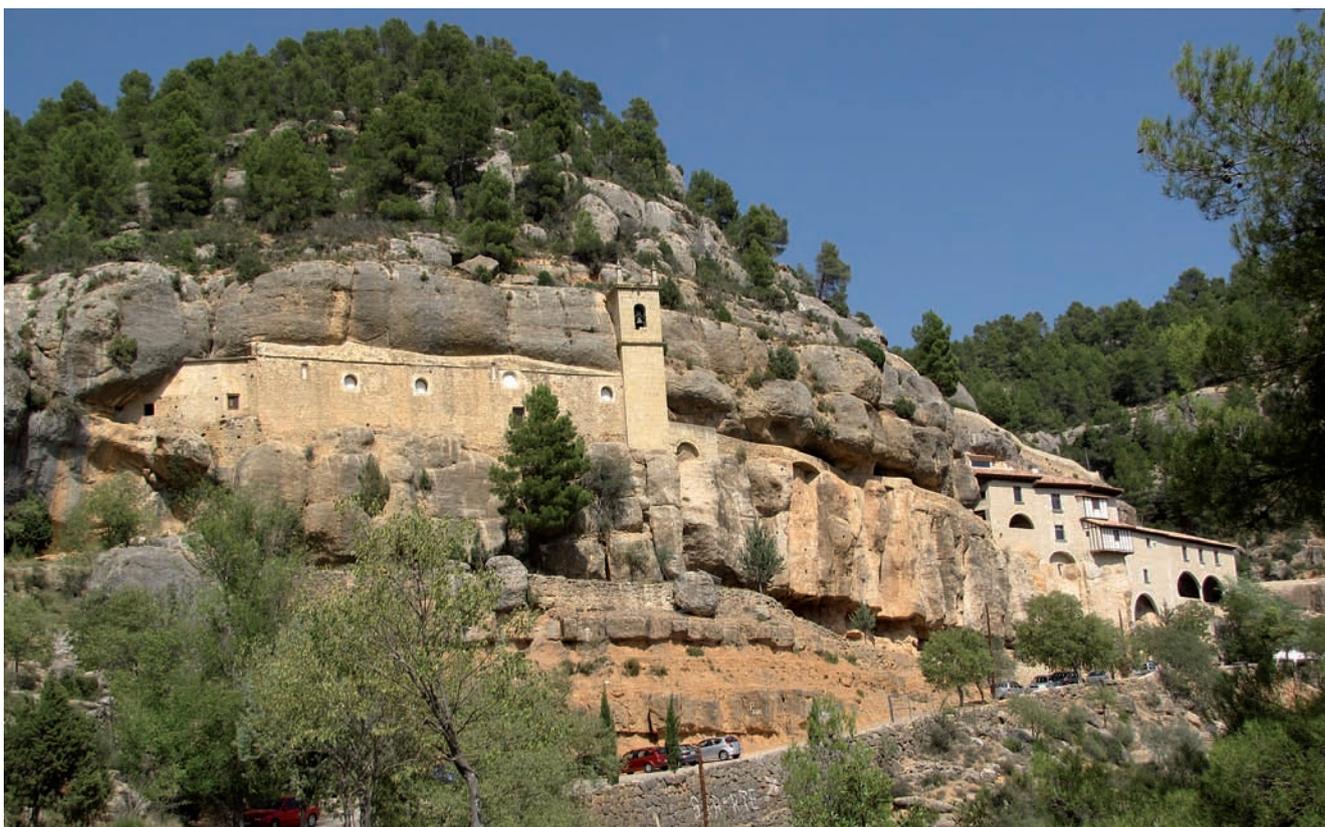


Fig. 9. Ermita de Nuestra Señora de la Balma, en Zorita del Maestrazgo (Castellón).

separa las especies es la forma y tamaño de las semillas. Entonces, si son tan parecidas ¿por qué no considerarlas como una especie única? Recientes estudios genéticos han demostrado que este género se separó de otros de la familia hace entre 10 y 14 millones de años. Estas plantas viven en un ambiente muy especial, paredes-cueva que en tiempos históricos, con la construcción en esas zonas de edificios, colonizaran también los muros verticales sombríos. Se trata de hábitats reducidos, discontinuos, muchas veces separados varios kilómetros entre ellos, de forma que difícilmente se ha podido realizar una fecundación cruzada entre plantas de distintas poblaciones. Ello ha provocado que a lo largo de más de 10 millones de años haya habido una paciente selección, que si bien no ha afectado a su forma exterior, pues su longevidad y persistencia demuestran que ya estaba bien adaptada, si seleccionó para cada especie una serie de genes que le han permitido pervivir en cada zona de manera independiente y separarse unas de otras.

Por último debemos comentar que varias de las especies del género *Petrocoptis* están protegidas en diversos catálogos de especies amenazadas autonómicas y nacionales. ●

Para saber más:

ALCÁNTARA, M., D. GOÑI, D. GUZMÁN & J. PUENTE (2007). *Catálogo de Especies Amenazadas de Aragón. Flora*. 399 pp. Departamento de Medio Ambiente del Gobierno

de Aragón, Huesca.

CIRES, E. & J.A. FERNÁNDEZ PRIETO (2015). Phylogenetic relationships of *Petrocoptis* A. Braun ex Endl. (Caryophyllaceae), a discussed genus from the Iberian Peninsula. *Journal of Plant Research* DOI 10.1007/s10265-014-0691-6.

GARCÍA, M.B., R.J. ANTOR & L. VILLAR (1994). Phenomorphology and reproductive biology of *Petrocoptis crassifolia*. *Bot. Helvetica* 103: 133-140.

MONTSERRAT, P. & J.M. MONTSERRAT MARTÍ (1978). El *Petrocoptis crassifolia*, su variabilidad y distribución. *Doc. Phytosociologiques* N. S., 2: 321-328.

PUENTE, J. & J.L. BENITO ALONSO (2014). *Guía imprescindible de las flores del Prepireneo y tierras vecinas*. 204 pp. Col. Guías Imprescindibles de Flora, nº 3. Jolube Consultor y Editor Botánico, Jaca (Huesca).

VILLAR, L., J.A. SESÉ & J.V. FERRÁNDEZ (1997). *Atlas de la Flora del Pirineo Aragonés, I (Introducción. Lycopodiaceae-Umbelliferae)*. XCI + 648 pp. Consejo de Protección de la Naturaleza de Aragón e Instituto de Estudios Altoaragoneses, Huesca.

<sup>1</sup> Según el Dr. Luis Villar, “es evidente que la Casa Baxa es el que hoy conocemos como Monasterio Viejo”.